

Funk Schalt- bzw. Tastaktor 1fach Mini

Sicherheitshinweise



Montage und Anschluss elektrischer Geräte dürfen nur durch Elektrofachkräfte erfolgen.

Schwere Verletzungen, Brand oder Sachschäden möglich. Anleitung vollständig lesen und beachten.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Vor Arbeiten an Gerät oder Last freischalten. Dabei alle Leitungsschutzschalter berücksichtigen, die gefährliche Spannungen an Gerät oder Last liefern.

Gefahr durch elektrischen Schlag. Gerät ist nicht zum Freischalten geeignet.

Die Funk-Übertragung erfolgt auf einem nicht exklusiv verfügbaren Übertragungsweg und ist daher nicht geeignet für Anwendungen aus dem Bereich der Sicherheitstechnik, wie z. B. Not-Aus, Notruf.

Diese Anleitung ist Bestandteil des Produktes und muss beim Endkunden verbleiben.

Geräteaufbau

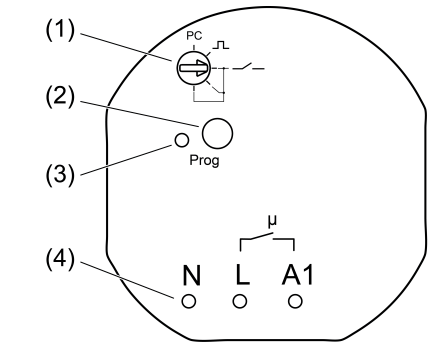


Bild 1: Funk-Schalt-/Tastaktor

- (1) Betriebsartenschalter
- (2) Taste **Prog**
- (3) Status-LED
- (4) Messpunkte für Spannungsmessung, Anschlussklemmen rückseitig

Funktion

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Schalten von Beleuchtung
- Bedienung mit geeigneten eNet Funksendern
- Montage in Gerätedose nach DIN 49073 mit geeigneter Abdeckung
- Montage in Aufputzgehäuse oder in Einbaugehäuse (Zubehör) für Zwischendecken

Produkteigenschaften

- Betriebsartenschalter zur Schalt-/Tastaktor-Umschaltung oder Parametrierung über eNet Server
- Statusrückmeldung an Funksender
- Szenenbetrieb möglich
- Ausgang mit Taste **Prog** schaltbar
- Statusanzeige über LED

Schaltbetrieb:

- Einschalttelegramm: Gerät schaltet ein
- Ausschalttelegramm: Gerät schaltet aus

Tastbetrieb:

- Der Relaiskontakt bleibt so lange geschlossen wie Ein- oder Ausschalttelegramme empfangen werden
- Die maximale Einschaltdauer beträgt 60 Sekunden

Mit eNet Server einstellbar:

- Blinkfunktion
- Nachlaufzeit
- Ein-/ Ausschaltverzögerung
- Schließer- oder Öffnerbetrieb
- Abschaltvorwarnung
- Minimale Schaltwiederholzeit
- Bediensperren
- Dauer-Ein, Dauer-Aus

Bei Betrieb mit dem eNet Server, können Bedienung und Signalisierung vom hier Beschriebenen abweichen.

Die Parameterliste steht im Internet (www.steinel.de) in der Online-Anleitung zu diesem Gerät.

Zusatzfunktionen mit eNet Server:

- Vollverschlüsselte Funkübertragung (AES-CCM) ab eNet Server Software Version 2.0
- Update der Gerätesoftware
- Repeaterfunktion
- Fehlerspeicher auslesen

Verhalten nach Netzspannungswiederkehr

Mit dem eNet Server ist das Verhalten nach Netzspannungswiederkehr parametrierbar. Werkseinstellung: Aus.

Bedienung

Die Bedienung erfolgt mit Funksendern, Anleitungen der Funksender beachten.

Informationen für Elektrofachkräfte

Montage und elektrischer Anschluss



GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.

Vor Arbeiten an Gerät oder Last alle zugehörigen Leitungsschutzschalter freischalten. Spannungsführende Teile in der Umgebung abdecken!

Aktor anschließen und montieren

Für eine gute Übertragungsqualität ausreichend Abstand zu möglichen Störquellen halten, z. B. metallische Flächen, Mikrowellenöfen, Hifi- und TV-Anlagen, Vorschaltgeräte oder Transformatoren.

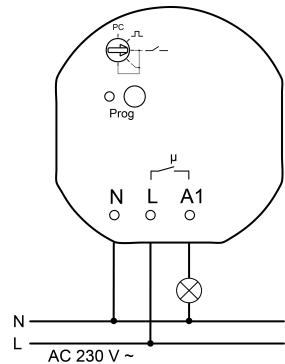


Bild 2: Anschlussbeispiel Funk-Schalt-/Tastaktor

- Last gemäß Anschlussbeispiel anschließen (Bild 2).
- Aktor so in die Gerätedose einsetzen, dass die Taste **Prog** und die Status-LED sichtbar sind.

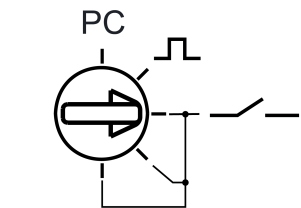


Bild 3: Betriebsartenschalter

Schalterstellung	Funktion
PC	Betriebsart und Parameter mit eNet Server eingestellt *)
↗	Tastbetrieb
—	Schaltbetrieb

*) Wird der Betriebsartenschalter aus der Stellung **PC** auf eine andere Betriebsart gedreht, werden die Parameter auf Werkseinstellung gesetzt. Die mit dem eNet Server gemachten Einstellungen gehen verloren.

- Betriebsartenschalter einstellen.
- Netzspannung einschalten.

Durch kurze Betätigung der Taste **Prog** kann die Last geschaltet werden. Status-LED leuchtet: Ausgang eingeschaltet Status-LED aus: Ausgang ausgeschaltet

- Inbetriebnahme durchführen.

In schwer zugänglichen Einbausituationen nach der Inbetriebnahme und einer Funktionsprüfung den Betriebsartenschalter auf Stellung **PC** drehen. Spätere Änderungen der Geräteeinstellungen können so ohne übermäßigen Installationsaufwand mit Hilfe des eNet Servers erfolgen.

- Geeignete Abdeckung montieren.

Inbetriebnahme



GEFAHR!

Elektrischer Schlag bei Berühren spannungsführender Teile.

Elektrischer Schlag kann zum Tod führen.

Während der Inbetriebnahme die spannungsführenden Teile an Funksendern und -Aktoren und in deren Umgebung abdecken.

Der Aktor kann alternativ zur hier beschriebenen Inbetriebnahme auch mit eNet Server in Betrieb genommen werden.

Aktor mit Funksendern verbinden

Last ist ausgeschaltet.

- Taste **Prog** länger als 4 Sekunden drücken.

Die Last schaltet ein.

Nach 4 Sekunden blinkt die Status-LED und die Last schaltet aus. Der Aktor befindet sich für ca. 1 Minute im Programmiermodus.

- Funksender in den Programmiermodus bringen (siehe Anleitung des Funksenders).

- Telegramm am Funksender auslösen.

Die Status-LED des Aktors leuchtet für 5 Sekunden.

Der Aktor ist mit dem Funksender verbunden. Aktor und Funksender verlassen automatisch den Programmiermodus.

Blinkt die Status-LED des Aktors für ca. 5 Sekunden jeweils 3-mal im Abstand von 1 Sekunde, war der Programmiervorgang nicht erfolgreich. Im Aktor oder Funksender sind alle Speicherplätze belegt.

Alles-Ein- und Alles-Aus-Tasten eines Funksenders werden automatisch mit dem Aktor verbunden, sobald die erste Verbindung zu dem Funksender erfolgt.

Szenentasten müssen separat verbunden werden.

Verbindung zu einem Funksender trennen

- Die gleichen Schritte wie beim Verbinden durchführen (siehe Aktor mit Funksendern verbinden).

Die Status-LED blinkt für 5 Sekunden schnell. Der Aktor ist vom Funksender getrennt. Aktor und Funksender verlassen automatisch den Programmiermodus.

Sind mehrere Verbindungen oder Szenentasten zu einem Funksender vorhanden, müssen alle einzeln getrennt werden.

Alles-Ein- und Alles-Aus-Tasten eines Funksenders werden automatisch getrennt, sobald die letzte Verbindung des entsprechenden Ausganges zum Funksender getrennt wird. Das manuelle Trennen ist nicht möglich.

Gerät auf Werkseinstellung zurücksetzen

Alle Verbindungen zu Funksendern werden getrennt und Parameter auf Werkseinstellung zurückgesetzt. Steht der Betriebsartenschalter auf **PC**, wird der Schaltbetrieb eingestellt.

In den Funksendern bleiben die Verbindungen erhalten und müssen separat gelöscht werden.

Last ist ausgeschaltet.

- Taste **Prog** für mindestens 20 Sekunden drücken.

Die Last schaltet ein.

Nach 4 Sekunden blinkt die Status-LED und die Last schaltet aus. Nach 20 Sekunden blinkt die Status-LED schneller.

- Taste **Prog** loslassen und innerhalb von 10 Sekunden erneut kurz drücken.

Die Status-LED blinkt für ca. 5 Sekunden langsamer.

Das Gerät ist auf Werkseinstellung zurückgesetzt.

Anhang

Technische Daten

Nennspannung AC 230 V ~
Netzfrequenz 50 / 60 Hz
Umgebungstemperatur -25 ... +70 °C

Schaltstrom bei 35 °C
Ohmsch 16 A (AC1)
Bei Schaltstrom > 10 A Anschlussleitung 2,5 mm²
Leuchtstofflampen 4 AX
Mindestschaltstrom AC 100 mA
Kontaktart µ
Standby-Leistung 0,5 W

Anschlussleistung bei 35 °C
Glühlampen 2300 W
HV-Halogenlampen 2000 W
Elektronische Trafos 1500 W
Induktive Trafos 1000 VA
HV-LED-Lampen typ. 500 W
Kompaktleuchtstoffl. typ. 500 W
Leuchtstofflampen unkompensiert 920 VA
Kapazitive Last 690 VA (560 µF)

Anschluss eindrätig 0,75 ... 4 mm²
feindrätig mit 0,75 ... 2,5 mm²
Aderendhülse

Abmessung Ø×H 53×28 mm

Funkfrequenz 868,0 ... 868,6 MHz
Sendeleistung max. 20 mW
Sendereichweite im Freifeld typ. 100 m

Empfängerkategorie 2

Konformität

Hiermit erklärt die STEINEL Vertrieb GmbH, dass der Funkanlagentyp Art.-Nr. 5957 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige Artikelnummer finden Sie auf dem Gerät. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.steinel.de

Funktionsgarantie

Als Käufer stehen Ihnen die gesetzlich vorgeschriebenen Rechte gegen den Verkäufer zu. Soweit diese Rechte in Ihrem Land existieren, werden sie durch unsere Garantieerklärung weder verkürzt noch eingeschränkt. Wir geben Ihnen 5 Jahre Garantie auf die einwandfreie Beschaffenheit und ordnungsgemäße Funktion Ihres STEINEL-Professional-Sensorik-Produktes. Wir garantieren, dass dieses Produkt frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist. Wir garantieren die Funktionstüchtigkeit aller elektronischen Bauteile und Kabel, sowie die Mangelfreiheit aller eingesetzten Werkstoffe und deren Oberflächen.

Geltendmachung

Wenn Sie Ihr Produkt reklamieren wollen, senden Sie es bitte vollständig und frachtfrei mit dem Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, an Ihren Händler oder direkt an uns, die **STEINEL Vertrieb GmbH - Reklamationsabteilung - Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz**. Wir empfehlen Ihnen daher Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Für Transportkosten und -risiken im Rahmen der Rücksendung übernimmt STEINEL keine Haftung.

Informationen zur Geltendmachung eines Garantiefalles erhalten Sie auf unserer Homepage **www.steinel-professional.de/garantie**

Wenn Sie einen Garantiefall haben oder eine Frage zu Ihrem Produkt besteht, können Sie uns jederzeit gerne unter der Service-Hotline **+49 (0) 52 45 / 448 - 188** anrufen.

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz
Tel: +49/5245/448-188
Fax: +49/5245/448-197
www.steinel.de

FUNKTIONS

5 Jahre

GARANTIE

Funk Schalt- bzw. Tastaktor 1fach

Mini

Art.-Nr. 5957

STEINEL Vertrieb GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz

Telefon +49 5245 448 0
www.steinel.de
info@steinel.de

110052150
32581226
10.03.2017

Wireless switching/momentary-contact actuator, 1-gang Mini

Safety instructions



Electrical devices may only be mounted and connected by electrically skilled persons.

Serious injuries, fire or property damage possible. Please read and follow manual fully.

Danger of electric shock. Always disconnect before carrying out work on the devise or load. In so doing, take all the circuit breakers into account, which support dangerous voltages to the device and or load.

Danger of electric shock. Device is not suitable for disconnection from supply voltage.

The radio communication takes place via a non-exclusively available transmission path, and is therefore not suitable for safety-related applications, such as emergency stop and emergency call.

These instructions are an integral part of the product, and must remain with the end customer.

Device components

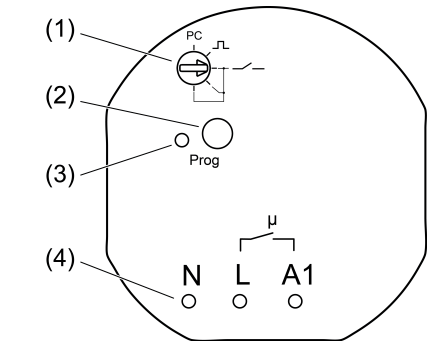


Figure 1: Radio switching/push-button actuator

- (1) Operating mode switch
- (2) Button **Prog**
- (3) Status LED
- (4) Measuring points for voltage measurement, terminals rear-mounted

Function

Intended use

- Switching of lighting
- Operation with suitable eNet radio transmitters
- Mounting in appliance box according to DIN 49073 with a suitable cover
- Installation in surface-mounted housing or panel-mounted housing (accessories) for suspended ceilings

Product characteristics

- Operating mode switch for switching/push-button actuator switch-over or parameterisation via eNet server
- Status feedback to radio transmitter
- Scene operation possible
- Switchable output with **Prog** button
- Status indicator via LED

Switching operation:

- Switch-on telegram: Device switches on
- Switch-off telegram: Device switches off

Push-button operation:

- Relay contact remains closed as long as ON or OFF telegrams are being received
- The maximum switch-on time is 60 seconds

Can be set with eNet server:

- Flash function
- Run-on time
- Switch-on delay / switch-off delay
- Operation as NO or NC contacts
- Switch-off warning
- Minimum switching repeat time
- Operation locks
- Continuous on, Continuous off

- i** When operating with the eNet Server, operation and signalling could vary from what is described here.

- i** The parameter list is on the Internet (www.steinel.de) in the online instructions for this device.

Supplementary functions with eNet Server:

- Fully encrypted radio transmission (AES-CCM) from eNet Server software version 2.0
- Update of the device software
- Repeater function
- Reading of error memory

Behaviour after mains voltage return

The response after mains voltage return can be configured with the eNet server. Default setting: Off.

Operation

Operation is with radio transmitters, please observe the radio transmitter instructions.

Information for electrically skilled persons

Fitting and electrical connection



DANGER!

Electrical shock when live parts are touched.

Electrical shocks can be fatal.

Before carrying out work on the device or load, disengage all the corresponding circuit breakers. Cover up live parts in the working environment.

Mounting and connecting actuator

To ensure good transmission quality, keep a sufficient distance from any possible sources of interference, e.g. metallic surfaces, microwave ovens, hi-fi and TV systems, ballasts or transformers.

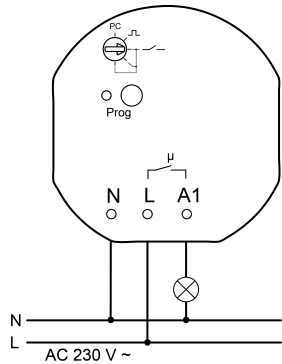


Figure 2: Connection example radio switching/push-button actuator

- Connect load as shown in the connection example (Figure 2).
- Insert the actuator in the appliance box in such a way that the **Prog** button and status LED are visible.

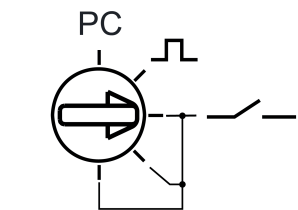


Figure 3: Operating mode switch

Switch position	Function
PC	Operating mode and parameter set with eNet server.*)
↗	Push-button operation
↘	Switching operation

- *) If the operating mode switch is turned from the position **PC** to another operating mode, the parameters are set to the default setting. The settings made with the eNet Server will be lost.

- Set the operating mode switch.
- Switch on mains voltage.

- i** The load can be switched by briefly pressing the **Prog** button.
Status LED lights up: output switched on
Status-LED off: output switched off

- Perform commissioning.

- i** In installation positions that are not easily accessible, turn the operating mode switch to position **PC** after commissioning and performing a function test. Subsequent changes to the device settings can thus be carried out with the aid of the eNet Server without involving excessive installation work.

- Mount the cover.

Commissioning



DANGER!

Electrical shock when live parts are touched.

Electrical shocks can be fatal.

During commissioning, cover the parts carrying voltage on radio transmitters and actuators and in their surrounding area.

- i** The actuator can also be commissioned with eNet Server as an alternative to the commissioning described here.

Connecting actuator to radio transmitters

Load is switched off.

- Press the **Prog** button for longer than 4 seconds.

The load switches on.

The status LED flashes after 4 seconds and the load switches off. The actuator is in programming mode for approx. 1 minute.

- Switch radio transmitter to programming mode (see radio transmitter instructions).

- Trigger telegram on the radio transmitter.

The status LED of the actuator lights up for 5 seconds.

The actuator is connected to the radio transmitter. The actuator and radio transmitter exit the programming mode automatically.

- i** If the status LED of the actuator flashes 3 times at 1-second intervals for approx. 5 seconds, then the programming operation was not successful. All the memory locations in the actuator or radio transmitter are occupied.

- i** All On and All Off buttons of a radio transmitter are connected to the actuator automatically as soon as the first connection to the radio transmitter takes place.

- i** Scene buttons must be connected separately.

Disconnecting connection to a radio transmitter

- Carry out the same steps as when connecting (see Connecting actuator to radio transmitters).

The status LED flashes quickly for 5 seconds. The actuator is disconnected from the radio transmitter. The actuator and radio transmitter exit the programming mode automatically.

- i** If there several connections or scene buttons for a radio transmitter, all connections must be disconnected individually.

- i** All On and All Off buttons of a radio transmitter are disconnected automatically as soon as the last connection of the corresponding output to the radio transmitter is disconnected. Manual disconnection is not possible.

Resetting the device to the factory setting

All connections to radio transmitters are disconnected and parameters are reset to default setting. If the operating mode switch is on **PC**, switching operation is set.

- i** The connections in the radio transmitters are preserved and must be deleted separately.

Load is switched off.

- Press the **Prog** button for at least 20 seconds.
The load switches on.

The status LED flashes after 4 seconds and the load switches off. The status LED flashes faster after 20 seconds.

- Release **Prog** button and press briefly once again within 10 seconds.

The status LED flashes more slowly for approx. 5 seconds.

The device is reset to default setting.

Appendix

Technical data

Rated voltage AC 230 V ~
Mains frequency 50 / 60 Hz
Ambient temperature -25 ... +70 °C

Switching current at 35 °C
Ohmic 16 A (AC1)
For switching current >10A connecting cable 2.5mm²
Fluorescent lamps 4 AX
Minimum switching current AC 100 mA
Contact type μ
Standby power 0.5 W

Connected load at 35 °C
Incandescent lamps 2300 W
HV halogen lamps 2000 W
Electronic transformers 1500 W
Inductive transformers 1000 VA
HV-LED lamps typical 500 W
Compact fl lamp. typical 500 W
Fluorescent lamps, 920 VA
uncompensated
Capacitive load 690 VA (560 μF)

Connection
single stranded 0.75 ... 4 mm²
Finely stranded with conductor sleeve 0.75 ... 2.5 mm²
Dimensions Ø×H 53×28 mm
Radio frequency 868.0 ... 868.6 MHz
Transmission capacity max. 20 mW
Transmitting range in free field typ. 100 m
Receiver category 2

Conformity

STEINEL Vertrieb GmbH hereby declares that the radio system typeArt. No. 5957 corresponds to the directive 2014/53/EU. You can find the full article number on the device. The complete text of the EU Declaration of Conformity is available under the Internet address: www.steinel.de

Functional warranty

As purchaser, you are entitled to your statutory rights against the vendor. If these rights exist in your country, they are neither curtailed nor restricted by our declaration of warranty. We guarantee that your STEINEL Professional sensor product will remain in perfect condition and proper working order for a period of 5 years. We guarantee that this product is free from material-, manufacturing- and design flaws. In addition, we guarantee that all electronic components and cables function in the proper manner and that all materials used and their surfaces are without defects.

Making Claims

If you wish to make a claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or contact us at **STEINEL (UK) Limited, 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, Peterborough, PE2 6UP**, for a returns number. For this reason, we recommend that you keep your receipt of pur-chase in a safe place until the warranty period expires. STEINEL shall assume no lia-bility for the costs or risks involved in returning a product.

For information on making claims under the terms of the warranty, please go to **www.steinel-professional.de/garantie**

If you have a warranty claim or would like to ask any question regarding your prod-uct, you are welcome

to call us at any time on our **Service Hotline 01733 366700**.

STEINEL U.K. LTD.
25, Manasty Road · Axis Park
Orton Southgate
GB-Peterborough Cambs PE2 6UP
Tel.: +44/1733/366-00
Fax: +44/1733/366-701
steinel@steinel.co.uk

FUNCTIONAL

5 Year

WARRANTY

**Draadloze schakel- of drukactuator
enkelvoudig Mini**

Veiligheidsinstructies



Ernstig letsel, brand of materiële schade mogelijk. Handleiding volledig doorlezen en aanhouden.

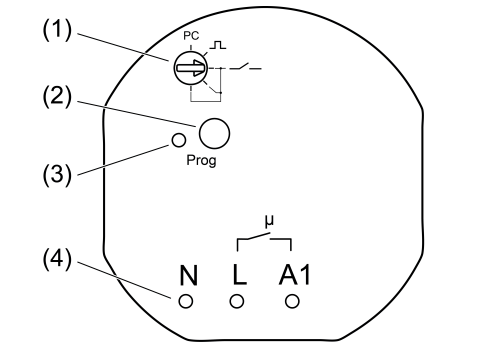
Gevaar door elektrische schokken. Voordat werkzaamheden aan het apparaat of de last worden uitgevoerd, moeten deze worden vrijgeschakeld. Daarbij moet rekening worden gehouden met alle installatie-automaaten die gevaarlijke spanningen aan het apparaat of de last leveren.

Gevaar door elektrische schokken. Apparaat is niet geschikt voor vrijschakelen.

De radio-overdracht verloopt via een niet exclusieve overdrachtsroute en is daarom niet geschikt voor toepassingen op het gebied van de veiligheidstechniek, zoals bijv. nood-stop of noodoproep.

Deze handleiding is onderdeel van het product en moet door de eindklant worden bewaard.

Constructie apparaat



Afbeelding 1: Radiografische schakel-/pulsactor

- (1) Bedrijfsstandenschakelaar
- (2) Knop **Prog**
- (3) Status-LED
- (4) Meetpunten voor spanningsmeting, aansluitklemmen op achterzijde

Functie

Bedoeld gebruik

- Schakelen van verlichting
- Bediening met geschikte radiografische eNet zenders
- Montage in apparatuurdoos volgens DIN 49073 met passende afdekplaat
- Montage in opbouwhuis of in inbouwhuis (toebehooren) voor verlaagde plafonds

Producteigenschappen

- Bedrijfsstandenschakelaar voor het omschakelen naar schakel/pulsactor of parametring via de eNet server
- Statuserugmelding aan radiografische zender
- Scenariobedrijf mogelijk
- Uitgang met knop **Prog** schakelbaar
- Statusindicatie via LED

Schakelbedrijf:

- Inschakeltelegram: apparaat wordt ingeschakeld
- Uitschakeltelegram: apparaat wordt uitgeschakeld

Pulsbedrijf:

- Het relaiscontact blijft net zolang gesloten als in- of uitschakeltelegrammen worden ontvangen
- De maximale inschakelduur is 60 seconden

Met eNet server instelbaar:

- Knipperfunctie
- Nalooptijd
- In-/uitschakelvertraging
- Maak- of verbreekcontact
- Uitschakelvoorwaarschuwing
- Minimale schakelherhalings tijd
- Bedieningsblokkering
- Constant-aan, Constant-uit

- i** Bij gebruik met de eNet Server kunnen bediening en signalering van de beschrijving hier afwijken.

- i** De parameterlijst staat op internet (www.steinel.de) in de documentatie van dit apparaat.

Extra functies met eNet Server:

- Volledig gecodeerde radiografische overdracht (AES-CCM) vanaf eNet Server softwareversie 2.0
- Update van de apparaatsoftware
- Repeater-functie
- Foutengeheugen uitlezen

Gedrag na terugkeer netspanning

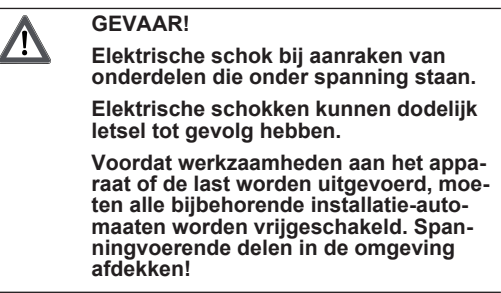
Met de eNet server kan het gedrag na terugkeer van de netspanning worden geparametreerd. Fabrieksinstelling: Uit.

Bediening

De bediening volgt met radiografische zenders, houd de handleidingen van de radiografische zenders aan.

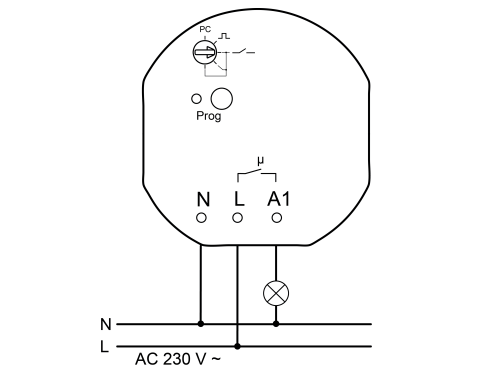
Informatie voor elektromonteurs

Montage en elektrische aansluiting



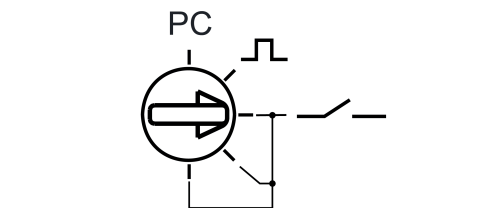
Actor aansluiten en monteren

Houd voor een goede overdrachtskwaliteit voldoen de afstand aan tot mogelijke storingsbronnen, bijv. metalen oppervlakken, magnetrons, Hifi- en tv-installaties, voorschakelapparaten of transformatoren.



Afbeelding 2: Aansluitvoorbeeld radiografische schakel-/pulsactor

- Last volgens aansluitvoorbeeld aansluiten (afbeelding 2).
- Plaats de actor zodanig in de apparatuurdoos, dat de knop **Prog** en de status-LED zichtbaar zijn.



Afbeelding 3: Bedrijfsstandenschakelaar

Schakelaarstand	Functie
PC	Bedieningsmodus en parameters met eNet-server ingesteld*)
⏏	Knoppenbediening
⏏	Schakelbedrijf

- *) Wanneer de bedrijfsstandenschakelaar uit de stand **PC** op een andere bedieningsmodus gedraaid, dan worden de parameters op de fabrieksinstelling ingesteld. De met de eNet Server uitgevoerde instellingen gaan verloren.

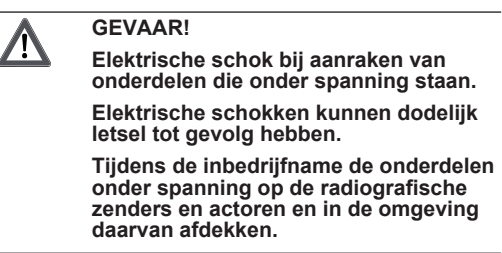
- Bedrijfsstandenschakelaar instellen.
- Netspanning inschakelen.

- i** Door kort indrukken van de knop **Prog** kan de last worden geschakeld. Status-LED brandt: uitgang is ingeschakeld Status-LED uit: uitgang is uitgeschakeld
- Inbedrijfname uitvoeren.

- i** In moeilijk toegankelijke inbouwsituaties na de inbedrijfname en een werkingstest de bedrijfsstandenschakelaar in de stand **PC** draaien. Latere wijzigingen van de apparaatinstellingen kunnen zo zonder te veel installatiewerk met behulp van de eNet Server plaatsvinden.

- Afdekking monteren.

Inbedrijfname



- i** De actor kan als alternatief voor de hier beschreven inbedrijfname ook met de eNet Server in bedrijf worden genomen.

Actor met radiografische zenders verbinden

De last is uitgeschakeld.

- Knop **Prog** langer dan 4 seconden indrukken.

De last schakelt in.

Na 4 seconden knippert de status-LED en de last schakelt uit. De actor bevindt zich gedurende ca. 1 minuut in de programmeermodus.

- Radiografische zender in de programmeermodus brengen (zie handleiding van de radiografische zender).

- Telegram aan radiografische zender activeren.

De status-LED van de actor brandt gedurende 5 seconden.

De actor is met de radiografische zender verbonden. De actor en de radiografische zender verlaten automatisch de programmeermodus.

- i** Knippert de status-LED van de actor ca. 5 seconden telkens 3 keer met een interval van 1 seconde, dan is de programmering mislukt. Alle geheugenplaatsen in de actor of radiografische zender zijn bezet.

- i** Alles-aan- en alles-uit-knoppen van een radiografische zender worden automatisch met de actor verbonden, zodra de eerste verbinding met de radiografische zender plaatsvindt.

- i** Scenariotoetsen moeten afzonderlijk worden verbonden.

Verbinding met een radiografische zender verbreken

- Dezelfde stappen als bij het verbinden uitvoeren (zie actor met radiografische zender verbinden).

De status-LED knippert snel gedurende 5 seconden. De actor is van de radiografische zender losgemaakt. De actor en de radiografische zender verlaten automatisch de programmeermodus.

- i** Wanneer meerdere verbindingen of scenarioknoppen met een radiografische zender aanwezig zijn, dan moeten deze allemaal afzonderlijk worden verbroken.

- i** Alles-aan- en alles-uit-knoppen van een radiografische zender worden automatisch verbroken, zodra de laatste verbinding van de betreffende uitgang met de radiografische zender wordt verbroken. Handmatig verbreken is niet mogelijk.

Apparaat weer op fabrieksinstelling instellen

Alle verbindingen met radiografische zenders worden verbroken en parameters naar de fabrieksinstelling gereset.

ling gereset. Wanneer de bedrijfsstandenschakelaar op **PC** staat, wordt de schakelbedrijf ingesteld.

- i** In de radiografische zenders blijven de verbindingen behouden en moeten afzonderlijk worden verbroken.

De last is uitgeschakeld.

- Knop **Prog** minimaal gedurende 20 seconden indrukken.

De last schakelt in.

Na 4 seconden knippert de status-LED en de last schakelt uit. Na 20 seconden knippert de status-LED sneller.

- Knop **Prog** loslaten en binnen 10 seconden opnieuw kort indrukken.

De status-LED knippert gedurende ca. 5 seconden langzamer.

Het apparaat is op de fabrieksinstelling gereset.

Bijlage

Technische gegevens

Nominale spanning	AC 230 V ~
Netfrequentie	50 / 60 Hz
Omgevingstemperatuur	-25 ... +70 °C
Schakelstroom bij 35 °C	16 A (AC1)
Ohms	16 A (AC1)
Bij schakelstroom > 10 A aansluitader	2,5 mm²
TL-lampen	4 AX
Minimale schakelstroom	100 mA
AC	
Soort contact	μ
Standby-vermogen	0,5 W

Aansluitvermogen bij 35 °C	
Gloeilampen	2300 W
HV-halogenelampen	2000 W
Elektronische trafo's	1500 W
Inductieve trafo's	1000 VA
HV-LED-lampen	typ. 500 W
Comp. TL	typ. 500 W
TL-lampen ongecompenseerd	920 VA
Capacitieve last	690 VA (560 μF)

Aansluiting massief	0,75 ... 4 mm²
soepel met adereindhuls	0,75 ... 2,5 mm²
Afmeting Ø×H	53×28 mm

Radiofrequentie	868,0 ... 868,6 MHz
Zendvermogen	max. 20 mW
Zenderbereik in vrije veld	typ. 100 m
Ontvangercategorie	2

Conformiteit

Hiermee verklaart STEINEL VertrieB GmbH dat het draadloze installatietype Art. nr. 5957 voldoet aan richtlijn 2014/53/EU. Het volledige artikelnummer vindt u op het apparaat. De volledige tekst van de EU-Verklaring van overeenstemming is op het volgende internetadres beschikbaar: www.steinel.de

Functioneringsgarantie

Als koper heeft u t.o.v. de verkoper recht op de wettelijk voorgeschreven garantie. Voor zover dit recht op garantie in uw land bestaat, wordt die door onze garantieverklaring noch verkort, noch beperkt. Wij verlenen 5 jaar garantie op de onberispelijke staat en het correcte functioneren van uw sensorproduct uit het STEINEL Professional assortiment. Wij garanderen dat dit product geen materiaal-, productie- of constructiefouten heeft. Wij garanderen de goede werking van alle elektronische componenten en kabels, alsook dat alle toegepaste materialen en hun oppervlakken vrij van gebreken zijn.

Garantie claimen

Als u aanspraak wilt maken op garantie, dan kunt u het betreffende artikel, compleet samen met het originele aankoopbewijs en de klachtomschrijving, terugsturen naar uw leverancier of direct naar **Van Spijk Agenturen, De Scheper 402, 5688 HP Oirschot**. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantieperiode is verlopen. STEINEL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor de transportkosten en het transportrisico van het terugsturen.

Op onze website www.steinel-professional.de/garantie vindt u meer informatie over het claimen van garantierechten)

Als u een garantie-aanvraag heeft of technische vragen betreffende uw product, kunt u contact opnemen met onze helpdesk **+31 (0) 499551490**.

Van Spijk B.V.

Postbus 2
5688 HP OIRSCHOT
De Scheper 402
5688 HP OIRSCHOT
Tel. +31 499 571810
Fax. +31 499 575795
info@vanspijk.nl
www.vanspijk.nl

FUNCTIE

5 Jaar

GARANTIE



**Draadloze schakel- of drukactuator
enkelvoudig Mini**
Art. nr. 5957



STEINEL VertrieB GmbH
Dieselstraße 80-84
33442 Herzebrock-Clarholz

Telefon +49 5245 448 0
www.steinel.de
info@steinel.de

110052151
32581226
10.03.2017

Actionneur à commutation/impulsion radio simple Mini

Consignes de sécurité

 **Le montage et le raccordement d'appareillages électriques doivent être réservés à des électriciens spécialisés.**

Risques de blessures, d'incendies ou de dégâts matériels. Lire en intégralité la notice et la respecter.

Risque d'électrocution. Déconnecter toujours l'alimentation secteur avant d'intervenir sur l'appareil ou sur la charge. Couper en particulier tous les disjoncteurs qui fournissent des tensions dangereuses à l'appareillage ou à la charge.

Risque d'électrocution. L'appareillage n'est pas adapté pour la déconnexion.

La transmission radio est effectuée sur une voie de transfert non exclusive et par conséquent ne convient aucunement aux applications relevant du domaine de l'ingénierie de la sécurité, comme par ex. l'arrêt d'urgence, l'appel de secours.

Ces instructions font partie intégrante du produit et doivent être conservées chez l'utilisateur final.

Conception de l'appareillage

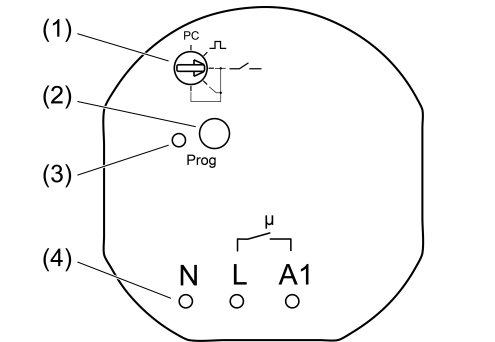


Figure 1: Actionneur de commutation/à poussoir radio

- (1) Sélecteur de modes de fonctionnement
- (2) Touche **Prog**
- (3) LED d'état
- (4) Points de mesure de la tension, bornes de raccordement à l'arrière

Fonctionnement

Usage conforme

- Commutation de l'éclairage
- Commande avec émetteurs radio eNet adaptés
- Montage dans un boîtier d'appareillage selon DIN 49073 avec habillage adapté
- Montage dans un boîtier apparent ou dans un boîtier encastré (accessoire) pour les faux-plafonds

Caractéristiques produits

- Sélecteur de modes de fonctionnement pour la commutation d'actionneur de commutation/d'actionneur à poussoir ou le paramétrage via le serveur eNet
- Retour d'infos d'état sur l'émetteur radio
- Mode scènes possible
- Sortie commutable avec la touche **Prog**
- Affichage d'état par LED

Fonctionnement Commutation:

- Télégramme d'activation : l'appareil active
- Télégramme de désactivation : l'appareil désactive

Fonctionnement Impulsion:

- Le contact de relais reste fermé tant que des télégrammes d'activation ou de désactivation sont reçus.
- La durée d'activation maximale est de 60 secondes.

Réglable avec le serveur eNet :

- Fonction de clignotement
- Temps de commutation

- Temporisation de mise en marche / de mise à l'arrêt
- Mode contact normalement ouvert ou mode contact normalement fermé
- Avertissement de coupure
- Durée de répétition de commutation minimale
- Blocage de commande
- Marche permanente, arrêt permanent

 En cas de fonctionnement avec le serveur eNet, la commande et la signalisation peuvent différer de ce qui est indiqué ici.

 La liste de paramètres est disponibles sur Internet (www.steinel.de) dans la notice en ligne pour cet appareil.

Fonctions supplémentaires avec serveur eNet :

- transmission radio totalement cryptée (AES-CCM) à partir du logiciel du serveur eNet version 2.0
- Mise à jour du logiciel de l'appareil
- Fonction répéteur
- Lire la mémoire d'erreur

Comportement après retour de la tension secteur

Le serveur eNet permet de paramétrer le comportement après retour de la tension secteur. Réglage d'usine: Arrêt.

Utilisation

La commande s'effectue avec des émetteurs radio, respecter les instructions concernant ces émetteurs.

Informations destinées aux électriciens spécialisé

Montage et raccordement électrique



DANGER !

Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Déconnecter tous les disjoncteurs correspondants avant les travaux sur l'appareillage ou la charge. Les pièces avoisinantes sous tension doivent être recouvertes.

Montage et raccordement de l'actionneur

Pour une bonne qualité de transmission, maintenir une distance suffisante par rapport aux sources potentielles d'émissions perturbatrices, par ex. surfaces métalliques, fours à micro-ondes, appareils hifi et TV, appareils montés en série ou transformateurs.

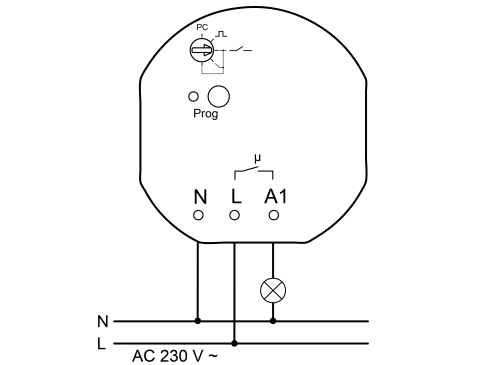


Figure 2: Exemple de raccordement de l'actionneur de commutation/à poussoir radio

- Raccorder la charge selon l'exemple de raccordement (figure 2).
- Monter l'actionneur dans le boîtier de sorte que la touche **Prog** et la LED d'état soient visibles.

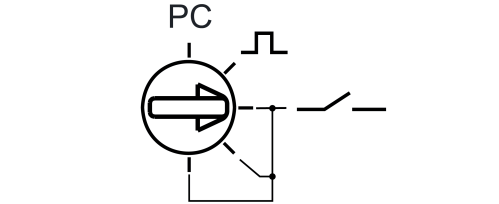


Figure 3: Sélecteur de modes de fonctionnement

Position du sélecteur	Fonctionnement
PC	Mode de service et paramètres réglés avec le serveur eNet)*
	Fonctionnement par e-fleurement
	Fonctionnement Commutation

*) Si le sélecteur de modes de fonctionnement est commuté de la position **PC** dans un autre mode de service, les paramètres sont définis sur les réglages d'usine. Les réglages réalisés avec le serveur eNet sont perdus.

- Régler le sélecteur de modes de fonctionnement
- Mettre l'appareillage sous tension.

 Actionner brièvement la touche **Prog** pour commuter la charge.
LED d'état allumée : sortie activée
LED d'état éteinte : sortie désactivée.

- Effectuer la mise en service.

 Dans les situations de montage difficiles d'accès, placer le sélecteur de modes de fonctionnement en position **PC** après la mise en service et le contrôle de fonctionnement. Des modifications ultérieures des réglages d'appareils peuvent ainsi être réalisées sans temps d'installation excessif à l'aide du serveur eNet.

- Monter l'habillage.

Mise en service



DANGER !

Risque de choc électrique au contact des pièces conductrices.

Un choc électrique peut entraîner la mort.

Pendant la mise en service, recouvrir les pièces conductrices de courant sur les émetteurs et actionneurs radio et à proximité.

 Alternativement, l'actionneur peut également être utilisé avec le serveur eNet pour la mise en service décrite ici.

Connecter l'actionneur aux émetteurs radio

La charge est désactivée.

- Appuyer sur la touche **Prog** pendant plus de 4 secondes.

La charge est activée.

Après 4 secondes, la LED d'état clignote et la charge est désactivée. L'actionneur se trouve en mode de programmation pendant env. 1 minute.

- Mettre l'émetteur radio en mode de programmation (voir Instructions de l'émetteur radio).

- Déclencher un télégramme sur l'émetteur radio. La LED d'état de l'actionneur s'allume pendant 5 secondes.

L'actionneur est connecté à l'émetteur radio. L'actionneur et l'émetteur radio quittent automatiquement le mode de programmation.

 Si la LED d'état de l'actionneur clignote pendant env. 5 secondes 3 fois de suite avec un intervalle de 1 seconde, la procédure de programmation a échoué. Tous les emplacements de mémoire dans l'actionneur ou l'émetteur mural sont occupés.

 Les touches Tout activer et Tout désactiver d'un émetteur radio sont automatiquement connectées à l'actionneur, dès que la première connexion avec l'émetteur radio est effectuée.

 Les touches de scènes doivent être connectées séparément.

Couper la liaison avec un émetteur radio.

- Effectuer les mêmes étapes que lors de la connexion (voir Connexion d'un actionneur avec un émetteur radio).

La LED d'état clignote rapidement pendant 5 secondes. L'actionneur est coupé de l'émetteur radio. L'actionneur et l'émetteur radio quittent automatiquement le mode de programmation.

 En cas de présence de plusieurs connexions ou touches de scènes, elles doivent être coupées une par une.

 Les touches Tout activer et Tout désactiver d'un émetteur radio sont automatiquement coupées, dès que la dernière connexion de la sortie correspondante avec l'émetteur radio est coupée. La coupure manuelle est impossible.

Réinitialiser l'appareil sur les réglages d'usine

Toutes connexions aux émetteurs radio sont coupées et les paramètres réinitialisés sur les réglages d'usine. Si le sélecteur de modes de fonctionnement est placé sur **PC**, le mode de fonctionnement Commutation est réglé.

 Les connexions sont conservées dans les émetteurs radio et doivent être supprimées individuellement.

La charge est désactivée.

- Appuyer sur la touche **Prog** pendant au moins 20 secondes.

La charge est activée.

Après 4 secondes, la LED d'état clignote et la charge est désactivée. Après 20 secondes, la LED d'état clignote plus rapidement.

- Relâcher la touche **Prog**, puis réappuyer brièvement sur cette touche dans les 10 secondes qui suivent.

La LED d'état clignote plus lentement pendant env. 5 secondes.

L'appareil est réinitialisé sur les réglages d'usine.

Annexes

Caractéristiques techniques

Tension nominale	AC 230 V ~
Fréquence réseau	50 / 60 Hz
Température ambiante	-25 ... +70 °C

Courant de commutation à 35 °C	
Ohmique	16 A (AC1)
Pour un courant de commutation > 10 A, câble de raccordement de 2,5 mm²	
Lampes à fluorescence	4 AX
Courant de commutation min. AC	100 mA
Type de contact	μ
Puissance stand-by	0,5 W

Puissance de raccordement à 35 °C	
Lampes à incandescence	2300 W
Lampes halogènes HT	2000 W
Transformateurs électro-	1500 W
niques	
Transformateurs inductifs	1000 VA
Lampes à LED HT	typ. 500 W
Lampes à fluo. compactes	typ. 500 W
Lampes à fluorescence non compensées	920 VA
Charge capacitive	690 VA (560 μF)

Raccord unifilaire	0,75 ... 4 mm²
à fils minces avec embout	0,75 ... 2,5 mm²
Dimension Ø×H	53×28 mm

Fréquence radio	868,0 ... 868,6 MHz
Puissance d'émission	max. 20 mW
Portée émetteur en champ libre	typ. 100 m

Catégorie de récepteur	2
------------------------	---

Conformité

La société STEINEL Vertrieb GmbH déclare par la présente que le type d'installation radio Réf. 5957 est conforme à la directive 2014/53/CE. La référence d'article complète figure sur l'appareil. La déclaration de conformité CE intégrale est disponible aux adresses Internet suivantes : www.steinel.de

Garantie de fonctionnement

En tant qu'acheteur, vous disposez des droits prescrits par la loi à l'encontre du vendeur. Notre déclaration de garantie ne raccourcit ni ne limite pas ces droits dans la mesure où ils existent dans votre pays. Nous vous accordons une garantie de 5 ans sur le parfait état et le bon fonctionnement de votre produit à détection STEINEL Professional. Nous garantissons que ce produit ne présente pas de défauts matériels, de fabrication ni de construction. Nous garantissons le bon état de fonctionnement de tous les composants électroniques et des câbles ainsi que l'absence de vices pour tous les matériaux utilisés et leurs surfaces.

Réclamation

Si vous avez une réclamation à faire au sujet de votre produit, veuillez l'envoyer complet franco de port accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à nous à **STEINEL France SAS, Acticentre-CRT2, 156-220 rue des Famards bât M Lot 3 59810 LESQUIN**. C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie. STEINEL n'assume aucune responsabilité pour les frais et les risques de transport dans le cadre du renvoi du produit.

Veuillez consulter notre site Internet www.steinel-professional.de/garantie pour de plus amples informations sur la manière de faire valoir un droit à une prestation de garantie.

Si vous avez besoin d'avoir recours au service de garantie ou si vous avez une question au sujet de votre produit, vous pouvez nous appeler à tout moment au n° d'assistance téléphonique pour la clientèle **03 20 30 34 00**.

STEINEL FRANCE SAS

ACTICENTRE - CRT 2

Rue des Famards - Bât. M - Lot 3

F-59818 Lesquin Cedex

Tél.: +33/3/20 30 34 00

Fax: +33/3/20 30 34 20

info@steineelfrance.com

GARANTIE

5 Ans

DeFonctionnement